

NGO-IDEAS

« Petits Outils »



**Mesure du changement
dans les communautés et groupes**

Aperçu

Table des matières

Introduction à l'aperçu : Petits Outils	3
A Analyser des tendances	5
A.1 Ligne de vie / Courbe de la qualité de vie	5
A.2 Analyse des tendances.....	6
A.3 Diagramme du trajet routier	7
A.4 Outil de Kasese	8
A.5 Transformation des rôles liés au sexe	9
B Causes du changement	10
B.1 Liste d'activités.....	10
B.2 Matrice d'influence	11
B.3 Diagrammes causaux	14
C Outils descriptifs	15
C.1 Changements les plus significatifs « allégés ».....	15
C.2 Arbre du changement	16
C.3 Gouvernement et opposition	17
D Quelques conséquences	17
D.1 Une combinaison d'outils : MAPP et autres	17
D.2 Outils d'évaluation rurale participative	19
D.3 Avertissements	19
Publications de NGO-IDEAS	20

Introduction à l'aperçu : Petits Outils

Pourquoi proposons-nous des « Petits Outils » pour l'appréciation du changement ? Actuellement, l'appréciation du changement est principalement effectuée par le personnel des ONG ou des experts externes. Avec le présent document, nous voulons permettre aux communautés d'apprécier elles-mêmes le changement, d'y réfléchir et de faire usage de ces réflexions à l'aide d'outils appropriés.

L'utilisation de tous les outils présentés dans ce document est relativement facile à apprendre (c'est pourquoi ils sont dénommés « petits » outils). A l'aide des Petits Outils, nous pouvons apprécier le changement en une seule application. Pour cette raison, ils peuvent être utilisés lorsqu'il n'existe pas de lignes de base. Ils sont structurés et systématiques et ils ont tous été testés dans la pratique. L'expérience montre que ces outils permettent d'acquérir de nouvelles connaissances, de mobiliser l'enthousiasme et d'accroître la capacité des communautés de produire d'autres changements. Les Petits Outils correspondent aux buts que l'évaluation rurale participative (ERP¹) souhaite réaliser. Beaucoup de ces outils sont de légères variations des outils EPR. Pour une description détaillée des concepts, veuillez consulter la Boîte à Outils sur les impacts de NGO-IDEAS (www.ngo-ideas.net/impact_toolbox) et le Manuel de NGO-IDEAS sur l'auto-efficacité (www.ngo-ideas.net/monitoring_self_effectiveness).

Les outils sont conçus pour visualiser le changement, mais ils permettent également aux communautés de réfléchir sur les raisons du changement ou de vérifier des appréciations. Ils peuvent être mis en œuvre une seule fois ou de manière continue au fil du temps. Nous sommes bien conscients que le temps des membres de la communauté est précieux et limité. Pour cette raison, tous les Petits Outils peuvent être utilisés lors d'une séance relativement brève à condition que les facilitateurs (personnel de terrain ou responsables du projet) aient suffisamment d'expérience et que la communauté les connaisse et ait confiance en eux. Le temps consacré à l'application des outils peut toutefois être prolongé selon les besoins d'une communauté ou ONG. Tous ces outils sont faciles à apprendre pour un facilitateur expérimenté dans les processus participatifs.

Quel outil devrait être appliqué pour quelle communauté ? Typiquement, la décision concernant les outils à appliquer pour une communauté incombe à l'organisation de développement (ou aux experts externes). Le personnel doit déterminer quel outil mènera à l'apprentissage et à l'action. Ce-

pendant, il existe aussi des cas où le personnel constate des aspects du changement qu'il ne comprend pas de manière suffisante. Ces outils sont utiles pour examiner des changements que nous n'avions pas

Notre vision pour les petits outils

Les communautés apprécient les changements qui se produisent autour d'eux. Grâce à une réflexion structurée à l'aide d'outils comme ceux-ci, elles

- réalisent quels changements ont eu lieu,
- arrivent à comprendre ce qui a provoqué ces changements,
- se rendent compte de la façon dont elles peuvent influencer les développements et peuvent agir en conséquence.

Au début, cela se passe avec la facilitation des ONG ou d'autres tiers. Ce processus permet également aux ONG de mieux comprendre les dynamiques et priorités d'une communauté.

Manuels

Pour certains de ces outils, NGO-IDEAS a développé de brefs guides « étape par étape » afin de pouvoir exploiter les outils au sein des communautés. Veuillez consulter la page Web www.ngo-ideas.net/tiny_tools.

¹ (aussi appelée MARP : méthode accélérée de recherche participative)

prévus ou anticipés. Ils se prêtent tout aussi bien à examiner des changements dans un contexte sur lequel nous n'avons pas d'informations préalables. Les communautés sont certainement les meilleurs experts de leur situation, mais nous insistons sur le fait que les outils devraient être utilisés de manière à ce que les communautés ou individus participants puissent en profiter et que leur autonomisation soit promue. La mise en œuvre des outils devrait engendrer des conséquences aussi bien pour le niveau de la base que pour celui de l'ONG.

Tous les Petits Outils peuvent être intégrés dans l'analyse et réflexion participatives des impacts (PIAR, Participatory Impact Analysis and Reflection), l'outil d'analyse faisant partie de la Boîte à Outils sur l'impact de NGO-IDEAS. Les Petits Outils peuvent aussi aider à préparer l'application de la Boîte à Outils qui aide à sensibiliser les populations aux changements qui peuvent être observés. Le tableau suivant fournit quelques indications concernant la relation entre les Petits Outils et la Boîte à Outils. De même, il explique dans quelle mesure ils aident à attribuer le changement aux interventions de développement.

Outil	PWR	SAGE	PAG	PIAR	Attribution
Ligne de vie / Courbe de la qualité de vie	---	Préparation	Préparation	Oui	+
Analyse des tendances	---	Préparation	Préparation	Oui	+
Trajet routier	---	Préparation	Préparation	Oui	±
Outil de Kasese	---	Préparation	Préparation	Oui	±
Désagrégation par sexe	---	---	---	Oui	---
Liste d'activités	---	Préparation	---	Oui	+
Matrice d'influence	---	---	---	Oui	++
Matrice d'interdépendance	---	---	---	Oui	++
Diagrammes causaux / traçage de diagrammes	---	Préparation	Préparation	Oui	++
Changements les plus significatifs « allégés »	---	Préparation	Préparation	Oui	±
Arbre du changement	---	Préparation	Préparation	Oui	+
Gouvernement et opposition	±	---	---	Oui	+

Ce document ne sert que d'introduction. Il fournit seulement un bref aperçu de certains outils qui sont à disposition. Il ne peut pas servir de guide pour la mise en œuvre. Quelques consignes sont disponibles sur le site www.ngo-ideas.net/tiny_tools. Nous sommes très reconnaissants pour des suggestions concernant d'autres outils, des ouvrages de référence et surtout pour le retour d'information sur les expériences pratiques avec les outils. Le cas échéant, veuillez contacter bc@causemann.org ou gohl@impact-plus.de.

Les Petits Outils sont classés dans trois catégories :

- A. Outils pour analyser des tendances
- B. Outils pour analyser les causes du changement
- C. Outils descriptifs

A Analyser des tendances

A.1 Ligne de vie / Courbe de la qualité de vie

Comment la vie a-t-elle évolué dans une communauté ? La ligne de vie donne une bonne idée des évolutions dans une communauté aux participants et facilitateurs. Les lignes de vie peuvent également montrer les expériences et l'histoire des populations, organisations ou communautés. Pendant une réunion, on demande aux membres de la communauté de quels moments ils se souviennent dans leur communauté. Souvent, un événement important est pris comme point de départ (une sécheresse, une récolte extraordinaire, des affrontements violents, la construction d'une route, etc.). Les participants sont priés de dire quelles étaient les meilleures et les pires années. Aux meilleures sont attribués 5 points : la note la plus élevée. Aux pires est attribué 1 point : la note la plus basse. Ensuite, entre 1 et 5 points sont attribués à toutes les autres années. Une description graphique des évolutions est créée. C'est la notation qui fait la différence par rapport aux frises chronologiques conventionnelles. La discussion dans la communauté génère beaucoup d'informations (et de réflexions) sur ce qui a causé les évolutions. Les membres de la communauté deviennent plus sensibles à la situation au sein de la communauté. Les explications qu'ils fournissent sont tout aussi importantes que les chiffres.

L'exemple suivant montre les changements dans la qualité de vie dans une communauté. L'ONG a commencé à travailler dans la communauté en 1996. Mais des maladies et de mauvaises récoltes ont fait dégrader la situation. Une lente reprise grâce à des efforts de développement, la construction d'un barrage en 2002 et des pluies plus abondantes ont contribué à une amélioration sensible de la situation. Un feu et une maladie ont à nouveau conduit à un faible résultat en 2005/6. En conclusion, des récoltes très mauvaises, des catastrophes et de graves maladies sont les causes des pires conditions dans certaines années, tandis que des investissements majeurs pour le développement et de très bonnes récoltes font de très bonnes années.

Manuel

Le « Guide to Lifeline » [Guide de la ligne de vie] de NGO-IDEAS présente une description détaillée ainsi que différents exemples de l'utilisation de la ligne de vie avec différentes variantes (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

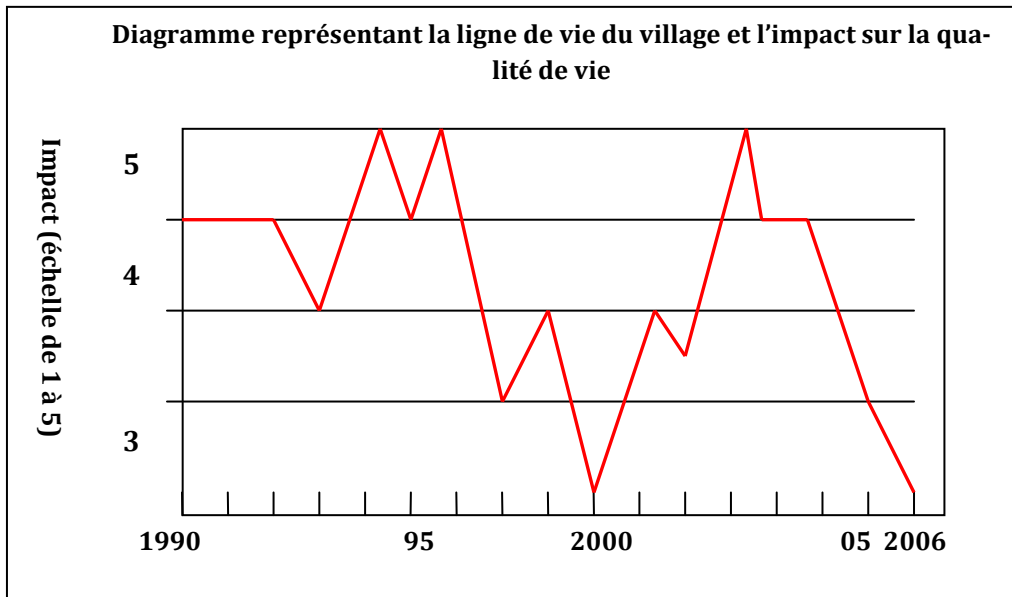
Liens

www.intercooperation.ch/offers/download/ic-india/pme-1.pdf

Susanne Neubert, Description and Examples of MAPP. Method for Impact Assessment of Programmes and Projects [Méthode d'appréciation de l'impact de programmes et projets], DIE, Bonn/Lusaka 2010 (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

International HIV/AIDS Alliance, Tools Together now! 100 participatory tools to mobilise communities for HIV/AIDS [100 outils participatifs pour mobiliser les communautés pour le VIH/sida], Brighton, 2006, p. 74

(http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/Tools_Together_Now_2009.pdf).



Source : Bernward Causemann/Sachin Mardikar : Etude d'impact Chetana Vikas, Tübingen 2007

De nombreuses variations sont possibles. Des frises chronologiques similaires (représentations graphiques de l'évolution dans le temps) peuvent être élaborées lorsque nous demandons quels sont les changements importants dans la vie de la population : changements au niveau économique, social, culturel, etc. et même en ce qui concerne quelques aspects très spécifiques. Elles peuvent être utilisées pour analyser les contributions au changement (pourquoi la ligne monte ou descend-elle ?), elles peuvent être différenciées selon des groupes sociaux (p. ex. une ligne pour les femmes, une pour les hommes / une ligne pour les personnes âgées, une pour les jeunes) et elle peut être prolongée de quelques années (p. ex. une ligne qui finit en 2012 pourrait continuer jusqu'en 2015). Ce « regard sur l'avenir » peut aider à déterminer ce que la population pense de la durabilité des changements.

A.2 Analyse des tendances

Les membres d'une communauté déterminent les critères les plus importants du développement social ou de la qualité de vie dans leur communauté. Ensuite, les participants donnent une note à chaque critère pour des années du passé. Cela nous donne une idée des tendances que la communauté a traversées en ce qui concerne différents aspects. Il convient de fixer par écrit les explications fournies pour les notations. Cet outil donne des indications plus différenciées et désagrégées sur les évolutions que la ligne de vie. Il peut très bien être appliqué après la ligne de vie. Les différentes causes des changements et tendances sont décrites pendant la discussion. Cela contribue à une meilleure compréhension de la part de la communauté et des facilitateurs. L'outil peut aider la communauté à comprendre quelles activités devront être privilégiées. Il est également possible de faire une appréciation de la tendance future.

Ressources

Le « Guide to Trend Analysis » [Guide de l'analyse des tendances] de NGO-IDEAS présente une description détaillée ainsi que différents exemples de l'utilisation l'analyse des tendances avec différentes variantes (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Liens

Susanne Neubert, Description and Examples of MAPP. Method for Impact Assessment of Programmes and Projects [Méthode d'appréciation de l'impact de programmes et projets], DIE, Bonn/Lusaka 2010 (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Tableau : Analyse des tendances pour Kalé									
Critères	Année Début du projet								
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Tendance 1992-97
Amélioration ou dégradation des moyens d'existence									
Rendements agricoles	••••	••••	•••••	••••	•••	••••	••••	•••	-
Revenus des familles	••	••	••	•••	••••	••••	••••	••••	++
Prix à la consommation des céréales	••••	••••	••••	••••	••••	••••	•	•••••	+
Etat de santé des enfants	••••	••••	••••	••••	••••	•••	•	••	--
Accès aux ou exclusion des ressources									
Accès au bois à brûler	•••	•••	•••	•••	•••	•••••	•••••	•••••	++
Accès à l'eau potable	•	•	•	•	•	•••	•••	•••	++
Accès au marché	•	•	•	•	•	••••	••••	••••	++
Accès aux moyens de transport	•	•	•	•	•	••••	••••	••••	++
Accès aux terres productives	••••	••••	••••	•	••	•••	•••••	•••••	++
Développement ou diminution des connaissances									
Taux de scolarisation	•	•	•	•	•	•••••	•••••	•••••	++
Connaissances concernant l'utilisation durable des terres	••	••	••	•••••	•••••	•••••	•••••	•••••	++
Participation aux ou aliénation des droits									
Conflits entre les agriculteurs et les éleveurs de troupeaux ^a	•••	•••	•••	•••	•	•	•	•	--
Migration ^b	•	••	•	••••	••••	••••	••••	••••	++
Code : ••••• = très positif •••• = positif ••• = passable •• = négatif • = très négatif									
Remarques a Plus le nombre de points est élevé, moins il y a de conflits. b Plus le nombre de points est élevé, moins il y a de migration.									

Source : Susanne Neubert, MAPP - A New Method for Impact Assessment of Poverty Alleviation Projects [Une nouvelle méthode d'appréciation de l'impact des projets pour la réduction de la pauvreté], Bonn 1999, voir section C.1 de ce document.

A.3 Diagramme du trajet routier

Les diagrammes du trajet routier servent à représenter les buts d'un groupe ou individu et vérifier à quel point les buts initiaux sont liés aux évolutions actuelles dans une communauté. Les participants à l'atelier dessinent une carte avec une route qui décrit le changement

Ressources

Un manuel sur les trajets routiers peut être consulté à la page Web www.lindaswebs.org.uk/Page3_Orglearning/PALS/PALS_Docs/PALS_%20RoadJourneys_Draft2005.doc

Ici, vous trouverez d'autres diagrammes imagés :

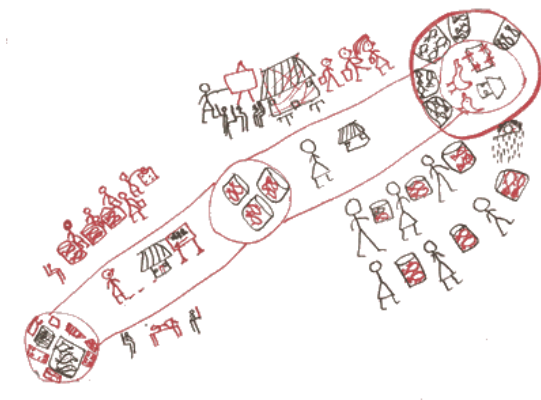
www.lindaswebs.org.uk/Page3_Orglearning/PALS/PALSIntro.htm

au fil du temps. Cette route peut être droite ou sinueuse, orientée diagonalement vers le haut ou vers le bas. Des bâtiments, ponts ou autres éléments sont dessinés pour symboliser des événements clés, opportunités, réalisations, problèmes, obstacles, chocs ou le support reçu en cours de route. A un moment ou à un autre, il peut être nécessaire de redessiner la carte si les idées changent pendant la discussion. Des feuilles séparées peuvent être utilisées pour expliquer plus en détail les symboles clés sur la carte routière.

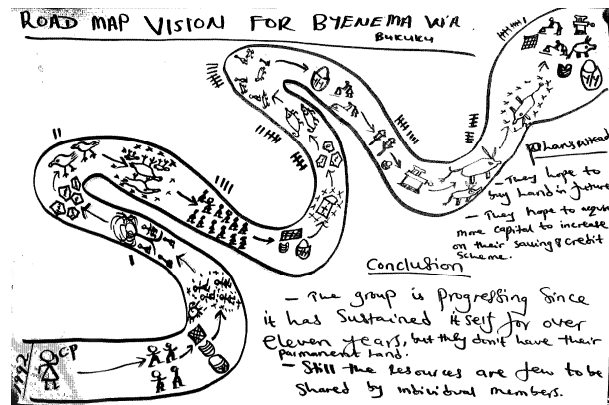
Les cartes tournées vers l'avenir peuvent être utilisées pour la planification stratégique, tandis que les diagrammes du trajet routier tournés vers le passé peuvent être utilisés pour l'appréciation des changements majeurs survenus et des réussites ou échecs constatés. Leur analyse peut être qualitative ou quantitative.

Les questions pourraient être les suivantes :

- « Pensons-nous que nous avons réussi ? »
- « Avons-nous changé en cours de route ? »
- « Quels étaient les principaux défis et réalisations ? »
- « Les objectifs initiaux étaient-ils trop ambitieux ou trop restreints ? »
- « Quelles sont les implications pour l'avenir ? »



Enterprise Road Journey, Green Home, Ouganda
Source : Linda Mayoux 2005



Group Road Journey, KRC, Ouganda
Source : Linda Mayoux 2005

A.4 Outil de Kasese

L'outil de Kasese a été développé avec un groupe de personnes handicapées à Kasese, une ville de l'ouest de l'Ouganda, qui s'étaient réunies dans ce groupe pour surmonter la discrimination à leur égard. Chaque membre a

comparé sa situation en ce qui concerne la discrimination au début du groupe avec la situation qu'il/elle veut atteindre. Ensuite, il/elle a évalué sa situation actuelle sur une échelle de 1 à 10. Après que tout le monde avait donné sa note, les deux questions suivantes étaient posées : « Qu'avez-vous réalisé qui fait que vous vous trouviez ici ? » et « Pourquoi n'attribuez-vous pas la note 10 à votre situation ? ». Les réponses étaient ensuite documentées et surtout les obstacles étaient discutés. Tout cela a contribué à élaborer des plans pour de nouvelles actions. L'outil de Kasese est l'un des plus fa-

Ressources

L'expérience faite avec l'outil de Kasese est décrite de manière plus détaillée, étape par étape, dans une documentation de l'expérience acquise sur le terrain par NGO-IDEAS.

(www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

ciles, des « plus petits » des Petits Outils. En fait, il avait été développé en tant qu'introduction à la fixation d'objectifs de groupe et individuels ce qui constitue d'ailleurs l'accent principal de la Boîte à Outils sur l'impact de NGO-IDEAS qui décrit de manière détaillée une procédure similaire mais plus complexe.

A.5 Transformation des rôles liés au sexe

Les rôles de mari et femme ont-ils changé au cours du temps ? Nous devons le demander séparément aux femmes et aux hommes et les laisser comparer leurs appréciations. Les Petits Outils énumèrent un nombre de

Liens

Cet outil peut être combiné avec les outils « Gender Boxes » (« boîtes de genre »), « Gender role chart » (diagramme des rôles liés au sexes), « Gender myths » (mythes liés au genre) décrits dans : http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/Tools_Together_Now_2009.pdf

rôles et demandent à quel point la position de la femme et du mari était forte dans chaque rôle au passé et à quel point elle est forte maintenant. Après cette évaluation, il est possible de calculer le taux global de transformation des rôles. Pour chacun des éléments, une mise à l'échelle de 0 à 10 est effectuée. Les critères peuvent être adaptés en fonction du contexte.

Matrice d'appréciation de la transformation des rôles liés au sexe

	Femme		Homme	
	Avant	Maintenant	Avant	Main-tenant
Attitudes/connaissances/compétences				
Capacité de prise de décision				
Capacité de résolution de conflits				
Aspects économiques				
Conscience des besoins de crédits				
Augmentation des revenus				
Aspects sociaux				
Traitement égal des filles et fils				
Sensibilisation quant à la santé de soi-même et de la famille				
Aspects politiques				
Participation aux réunions de village				

B Causes du changement

B.1 Liste d'activités

Lors d'un atelier, les membres de la communauté dressent une liste de toutes les activités de projet et des sponsors de projet qui ont eu une influence sur la communauté. Ensuite, ils

évaluent l'importance de chaque activité pour la vie quotidienne des groupes cibles et identifient la part de la population qui bénéficie de l'activité. Dans l'étape suivante, les membres de la communauté discutent et attribuent des notes au travail nécessaire pour la mise en œuvre de ces activités. Les apports financiers peuvent également être évalués.

Grâce à des listes d'activités, la communauté compare différents projets de façon systématique quant à leur importance, c'est-à-dire en ce qui concerne le bénéfice pour leur vie quotidienne. Les membres de la communauté peuvent en tirer des conclusions quant à l'importance des projets. Etant donné qu'ils tendent à attribuer les notes conformément au changement réel provoqué par ces activités, la liste d'activités fournit des informations sur la manière dont le changement peut être relié aux différentes activités et aux différents acteurs.

L'exemple ci-dessous présente une liste d'activités pour un village de l'Afrique de l'Ouest où différentes organisations ont mis en œuvre différentes activités de développement auxquelles les membres de la communauté ont attribué une note. On voit que le poste de santé et l'école ont obtenu la meilleure note quant à leur importance, tandis que d'autres activités ont exigé le plus de travail de leur part.

Ressources

Le « Guide Activity List » [Guide Liste d'activités] de NGO-IDEAS présente une description détaillée ainsi que des exemples de l'utilisation d'une liste d'activités avec différentes variantes (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Tableau : Liste d'activités pour Kalé				
Activité	Organisation	Importance pour la vie quotidienne	Groupe de bénéficiaires ^a	Travail investi
Poste de santé	AO ^b	•••••	H + F	•••
Ecole	AO	•••••	H + F	•••
Réserves naturelles	PGRN	••••	H	•
Lignes de cordons pierreux contre l'érosion	PGRN	••••	H	•••••
Installations de compostage fumures organiques	PGRN	••••	H	••••
Banque céréalière	PGRN	••••	H + F	•••
Engraissement ovin	PGRN	•••	H + F	••
Caisse d'épargne villageoise	AO	•••	H + F	••
Riziculture irriguée	PGRN	•••	H + F	•••••
Installations d'irrigation	PGRN	•••	F	•••••
Pompe pour le puits	AO	••	H + F	•
Plantation d'arbres	PGRN	•	H	••
Apiculture	PGRN	•	H	•

a En ce qui concerne les groupes socio-professionnels, presque tous les utilisateurs étaient agriculteurs.
 b Autres organisations

Code : ••••• = très important / travail très considérable investi femmes (F), hommes (H)
 •••• = important / travail considérable investi
 ••• = assez important / travail moyen investi
 •• = peu important / peu de travail investi
 • = aucune importance / aucun travail investi

Source : Susanne Neubert, MAPP - A New Method for Impact Assessment of Poverty Alleviation Projects [Une nouvelle méthode d'appréciation de l'impact des projets pour la réduction de la pauvreté], Bonn 1999.

B.2 Matrice d'influence

Les Petits Outils décrits plus haut aident à analyser les impacts ou effets directs, soit du point de vue du changement observé, soit du point de vue des facteurs qui peuvent avoir contribué au changement. La matrice d'influence combine ces deux points de vue : elle considère aussi bien le changement que les causes du changement et permet de les visualiser et quantifier :

Ressources

Le « Guide Influence Matrix » [Guide Matrice d'influence] de NGO-IDEAS présente une description détaillée ainsi que différents exemples de l'utilisation d'une matrice d'influence avec différentes variantes (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Liens

Susanne Neubert, Description and Examples of MAPP. Method for Impact Assessment of Programmes and Projects [Description et exemples de MAPP. Méthode d'appréciation de l'impact de programmes et projets], DIE, Bonn/Lusaka 2010 (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Association d'agriculteurs dans un village du Bangladesh

Indicateur du changement	Interventions						Somme passive (qu'est-ce qui a été influencé ?)	
	Sélection et culture des semences	Echange de semences	Légumes	Organisation	Couverture médiatique	Microcrédit	Total aspects positifs	Total aspects négatifs
1 Revenus	1	2	1	1	1	0	6	
2 Disponibilité de semences	1	2	1	2	0	0	6	
3 Compétences	2	1	1	2	1	0	7	
4 Relations d'agriculteur à agriculteur	2	2	2	2	2	-2	10	-2
5 Sécurité alimentaire	2	1	2	1	1	0	7	
Somme active (qu'est-ce qui a exercé une influence ?)	Total aspects positifs	8	8	7	8	5	0	
	Total aspects négatifs						-2	

Cet exemple provient d'un programme qui a introduit des variétés végétales comestibles locales pour remplacer des variétés à haut rendement. D'autres interventions ont aussi été appréciées. Nous en tirons les enseignements suivants : les relations entre les agriculteurs ont été fortement influencées par les interventions de développement dans ce village. La sélection des semences, l'échange des semences et l'auto-organisation étaient les facteurs qui ont exercé l'influence la plus importante².

La matrice d'influence a été conçue pour attribuer les changements observés aux activités du projet ainsi qu'à des influences externes et pour déterminer quelles sont les activités utiles et moins utiles. Pendant une discussion de groupe, l'intensité de l'influence de chaque produit du projet (ou contribution externe) sur chaque critère social est évalué.

- 1^{re} étape : Dressez une liste des changements / critères
- 2^e étape : Dressez une liste des activités importantes du projet
- 3^e étape : Évaluez l'influence sur une échelle de 0 = aucune influence à 2 = influence élevée / positive ou négative
- 4^e étape : Additionnez les différentes influences dans les lignes et colonnes

La 3^e étape fournit des informations importantes sur les différentes activités. Les communautés considèrent souvent que ces réflexions sont très pertinentes et éclairantes. Lorsque toutes les influences importantes ont été incluses dans la matrice, nous calculons la somme active et la somme passive qui expriment l'intensité de l'influence de chaque activité (celle qui atteint la somme active la plus élevée est celle qui a le plus d'influence) et montrent quel changement important a été influencé dans quelle mesure (celui avec la somme passive la plus élevée correspond à la plus forte amélioration). Les chiffres positifs et négatifs sont additionnés séparément. Là encore il est important de mettre par écrit les raisons que les gens donnent pour les notes qu'ils ont attribuées.

² Il existe une discussion méthodologique autour de la question si les chiffres peuvent être additionnés si facilement. Voir le lien sur la pondération au chapitre C.

Matrice d'interdépendance

Une variante de la matrice d'influence est constituée par la matrice d'interdépendance qui aide à analyser dans quelle mesure les changements observés se sont influencés les uns les autres.³ La matrice d'interdépendance peut être utilisée

Liens

Pour plus d'informations, veuillez consulter : Herweg/Steiner : IMA Toolbox 2002, Part 2,
<http://www.cde.unibe.ch/Tools/pdf/imavol2en.pdf>
 Pour l'analyse des réseaux sociaux, veuillez consulter Wikipedia qui propose des liens vers des logiciels. Pour un modèle Excel de la matrice d'interdépendance, veuillez consulter la page Web www.ngo-ideas.net/tiny_tools.

pour une analyse plus approfondie, y compris des descriptions graphiques. Elle a été développée dans la cybernétique et dans l'analyse des réseaux sociaux. Dans l'exemple ci-dessous – étude d'un projet de bassin versant au Costa Rica – les participants à un atelier ont évalué quels facteurs ont quelle influence les uns sur les autres. Les facteurs à gauche du tableau sont les mêmes qu'en haut, les facteurs à gauche influencent ceux en haut. Ici, 0,1 correspond à aucune influence, 0,5 à une faible influence, 1 à une influence modérée, 2 à une forte influence. Résultats : La « résistance aux changements » (n° 11) avec une somme active de 20 a l'influence la plus importante. La « contamination des rivières et sources » (n° 1) avec une somme passive de 16,3 est l'élément le plus influencé.

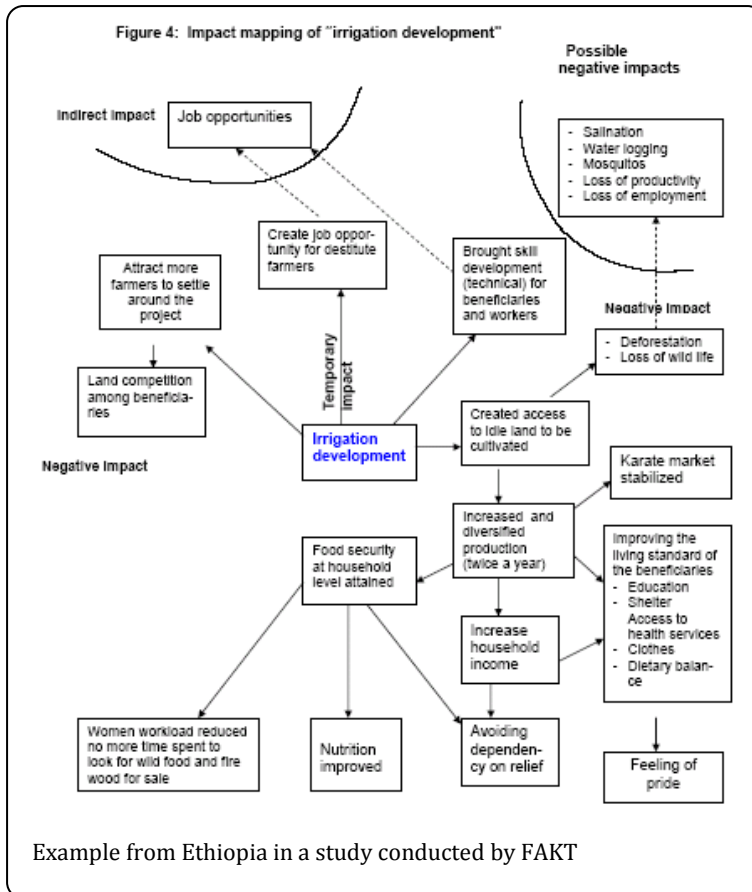
Elements / Issues		Contamination of rivers and springs	Excessive use of agrochemicals	Mismanagement of water within the farm	Bad management practices	Illegal Deforestation	Failing of management of solid garbage	High costs of agricultural and fish production	Access to the market	High costs of production due to mismanagement of inputs	Individuality and non existing group work	Resistance to change	Failing of awareness to conserve within the society	Active Sum (AS)	Degree of Interest lat. (AS*PS)
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
1	Contamination of rivers and springs	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.1	18
2	Excessive use of agrochemicals	2	0.1	0.1	0.1	0.1	1	0.1	0.1	2	0.1	0.1	0.1	5.8	45
3	Mismanagement of water within the farm	2	0.1	0.1	2	0.1	0.1	0.1	0.1	2	0.1	0.1	0.1	6.8	65
4	Bad management practices	2	2	2	0.1	0.1	1	0.1	2	0.1	0.1	0.1	0.1	9.6	84
5	Illegal deforestation	2	0.1	1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	3.9	23
6	Failing of management of solid garbage	2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	3	23
7	High costs of agricultural and fish production	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1	0.1	0.1	0.1	2	8
8	Access to the market	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.1	4
9	High costs of production due to mismanagement of inputs	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	1.1	13
10	Individuality and non existing group work	2	1	2	2	1	2	1	2	1	0.1	2	2	18	88
11	Resistance to change	2	2	2	2	2	2	1	1	2	2	0.1	2	20	98
12	Failing of awareness to conserve within the society	2	2	2	2	2	2	0.5	0.1	1	2	2	0.1	17.6	86
Passive Sum (PS)		16.3	7.7	9.6	8.7	5.8	7.7	4.2	3.9	11.4	4.9	4.9	4.9		
Activity Ratio (AS/PS)		0.1	0.8	0.7	1.1	0.7	0.4	0.5	0.3	0.1	3.7	4.1	3.6		

Source : de Bruin, Annemarieke : Managing a watershed by managing a project [Gérer un bassin versant en gérant un projet], 2005. Erosion Soil & Water Conservation Group, Soil Science Centre, Université de Wageningen.

³ La matrice est aussi connue sous le nom d'« ordinateur en papier » (Frederic Vester) ou d'« analyse participative de systèmes » (Herweg/Steiner : IMA Toolbox 2002).

B.3 Diagrammes causaux

Les diagrammes causaux (aussi appelés diagrammes de cause à effet ou diagramme de corrélation) sont utilisés pour créer une idée visuelle des influences qui provoquent un changement. Les membres de la communauté se mettent d'accord sur le changement qu'ils ont observé et discutent les raisons de ce changement. Ils les dessinent ou les écrivent sur papier ou sur le sol et tracent des flèches : Qu'est-ce qui a causé le changement ? Quelles étaient les conséquences ?



Les diagrammes causaux sont plus connus dans les domaines de la planification et de l'analyse de la situation. Dans un arbre des problèmes, les causes et conséquences d'un problème sont analysés à l'aide d'un tableau. Il est aussi possible de décrire des problèmes liés, sans devoir se limiter à un seul. De plus, le diagramme ne doit pas nécessairement aller du bas vers le haut : un graphique peut comprendre des boucles, des effets récursifs et peut être divisé en sections, comme dans l'exemple provenant de l'Éthiopie.

Une façon de créer un diagramme causal consiste à commencer à partir des produits du projet (des services ou extraits d'un projet de développement, p. ex. de nouvelles techniques agricoles ou un groupe d'entraide) et à poser une série de questions :

1. **Quels sont les contributions ou produits importants du projet ?**
2. **Comment avez-vous utilisé ces produits ou services ? Comment avez-vous appliqué les nouvelles connaissances ou compétences ?**
3. **Quels sont les changements dans votre situation qui ont directement résulté de l'utilisation des produits ? Quelles étaient les avantages ? Quels étaient, le cas échéant, les changements non désirés ?**
4. **A quels changements durables et substantiels dans votre vie et votre environnement cet effet direct a-t-il contribué ?**

Après avoir répondu à ces questions, les membres de la communauté sont priés de classer les réponses à ces questions selon une séquence logique correspondant à quoi a provoqué quoi (relations de cause à effet). Ces réponses sont dessinées ou écrites dans un diagramme. Normalement, les changements ne sont pas seulement causés par l'utilisation des produits du projet. Il y a également des influences externes significatives. Pour cette raison, nous devons tenir compte des questions suivantes :

- a) Quelles influences ont contribué aux changements observés ? (de l'intérieur et de l'extérieur du projet)
- b) Quelles influences ont entravé les changements observés ? (de l'intérieur et de l'extérieur du projet)

Dans une prochaine étape, conduisant à l'action, il peut être judicieux d'ajouter la question suivante :

5. **Dans quelle mesure sera-t-il possible d'assurer la durabilité de ces changements ou de créer plus de changements positifs ?**

C Outils descriptifs

C.1 Changements les plus significatifs « allégés »

Si on le leur demande, les gens sont capables de décrire un grand nombre de changements dans leur vie et dans leur communauté. Avec l'outil « Changements les plus significatifs « allégés » » (les changements les plus significatifs sous forme simplifiée, appliqués uniquement au niveau des communautés), nous prions les gens de raconter des histoires de changements positifs et négatifs qu'ils ont vécus et qu'ils considèrent comme très importants, c.-à-d. très pertinents pour leur vie. Nous demandons à chaque personne dans un groupe de raconter une histoire. Nous leur demandons pourquoi ce changement est si significatif. Ensuite, nous prions tous les participants de sélectionner une des histoires racontées par le groupe en tant que changement le plus significatif et nous leur demandons d'expliquer pourquoi il est si significatif. Nous aidons le groupe à comprendre leurs différents critères selon lesquels ils considèrent un changement comme significatif.

Nous pouvons ou bien demander aux personnes de parler du changement qu'ils relient à l'intervention de développement (projet, etc.) ou de n'importe quel autre changement qu'ils constatent. Plus nos questions sont générales, plus des changements non escomptés et non liés à un projet peuvent être communiqués. Il est important de prendre des notes et de réfléchir également sur les histoires qui ne sont pas choisies comme les plus significatives. Les raisons pour lesquelles des histoires sont considérées comme significatives sont aussi importantes que les histoires elles-mêmes.

Nous pouvons ou bien demander aux personnes de parler du changement qu'ils relient à l'intervention de développement (projet, etc.) ou de n'importe quel autre changement qu'ils constatent. Plus nos questions sont générales, plus des changements non escomptés et non liés à un projet peuvent être communiqués. Il est important de prendre des notes et de réfléchir également sur les histoires qui ne sont pas choisies comme les plus significatives. Les raisons pour lesquelles des histoires sont considérées comme significatives sont aussi importantes que les histoires elles-mêmes.

L'outil des « changements les plus significatifs « allégés » » est destiné à être appliqué uniquement avec des communautés. Il constitue une petite partie d'un concept plus large du suivi et de l'évaluation des changements les plus significatifs qui implique toutes les hiérarchies d'une organisation de déve-

Ressources

Le « Guide Causal Diagrams » [Guide Diagrammes Causaux] de NGO-IDEAS présente une description détaillée (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Différents types de diagrammes causaux sont décrits dans la Boîte à Outils sur l'impact de NGO-IDEAS, p. 68, et dans le Manuel sur le suivi l'auto-efficacité, p. 19 et p. 79.

Liens

http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/Tools_Together_Now_2009.pdf, p. 82

Liens

- <http://groups.yahoo.com/group/MostSignificantChanges>
- www.petersigsgaard.dk/PDFfiler/doing_away_with_%20pre-determined_indicators.pdf
- www.mande.co.uk/docs/MSCGuide.pdf
- http://www.aidsalliance.org/includes/Publication/Tools_Together_Now_2009.pdf

loppement. L'outil des « changements les plus significatifs » peut être intégré dans le système de S&E général d'une organisation. Il est cependant déconseillé d'appliquer l'outil des « changements les plus significatifs » trop souvent avec le même groupe.

Variante des « changements les plus significatifs » : niveau des sous-groupes

Dans un groupe de 20 à 30 personnes, les participants sont divisés en sous-groupes d'environ cinq personnes. Chaque personne est priée de raconter une histoire concernant un changement significatif. Chaque sous-groupe choisit une histoire qu'il considère comme la plus significative et la communique à l'ensemble du groupe. Les raisons pour lesquelles des histoires sont considérées comme significatives sont aussi importantes que les his-

Exemple

En Tanzanie, un groupe de mères d'enfants handicapés est prié de raconter des histoires concernant des changements. Toutes ces mères participent, ensemble avec leurs enfants, à un programme communautaire de réhabilitation. Les mères racontent des histoires de leurs enfants qui acquièrent des compétences, de certains enfants qui vont à l'école, comment elles commencent à être capables de sortir avec leurs enfants dans la communauté. A la fin, le groupe décide de sélectionner l'histoire d'une mère à nouveau acceptée par son mari et la famille de celui-ci comme étant la plus significative. La réhabilitation aide à lutter contre la sévère discrimination à laquelle sont soumises les mères d'enfants handicapés. Cela était l'aspect le plus significatif pour ce groupe de mères.

toires elles-mêmes. Parmi les histoires sélectionnées des sous-groupes, le groupe entier choisit l'histoire du changement la plus significative. Les histoires non sélectionnées devraient également être prises en compte car elles peuvent contenir des informations très importantes.

C.2 Arbre du changement

Dessiner un arbre du changement peut aider les communautés à en apprendre davantage sur les changements positifs les plus significatifs dans leur village/quartier, ainsi que sur qui y a contribué. Lors d'une réunion, les membres de la communauté racontent les uns aux autres ce qu'ils considèrent comme les changements positifs les plus significatifs qui sont survenus pendant une période de temps donnée (p. ex. pendant les dix dernières années). Le groupe réalise des dessins qui représentent chacun de ces changements significatifs. Ensuite, le groupe discute à quel point ces changements étaient importants et qui/combien de personnes en ont profité. Le groupe décide quel dessin montre les changements les plus significatifs en attribuant des points/graines (de 1 à 10) à chaque dessin en fonction de la pertinence du changement respectif, telle qu'il la ressent. Le groupe dessine un arbre. Les dessins indiquant les trois changements les plus significatifs sont fixés en tant que fruits à l'arbre du développement. Ensuite, le groupe aborde des questions, telles que : Quelles sont les racines de l'arbre (c.-à-d. les causes du changement) ? Qui arrose l'arbre (c.-à-d. ceux qui contribuent au changement) ? Est-ce que les oiseaux mangent les fruits (c.-à-d. des risques éventuels) ? L'arbre, à la réalisation duquel tous les participants ont contribué, montre leur compréhension des changements les plus significatifs. Gisela Poole de Vision du Monde Allemagne a fait part de ses expériences avec cet outil. Vision du Monde l'utilise dans des processus de transition durant lesquels les organisations locales deviennent indépendantes du support de Vision du Monde. Cet outil aide à axer la planification de la transition sur la durabilité de ces changements positifs les plus significatifs car ils sont jugés très importants par les communautés. L'utilisation de la méthodologie de l'arbre du changement avec les groupes permettra à toutes les parties prenantes de mieux comprendre le niveau actuel des capacités et de la motivation/vision. Les parties prenantes locales seront plus susceptibles d'assurer la durabilité des changements qu'elles considèrent comme très significatifs.

C.3 Gouvernement et opposition

Cet outil consiste dans un jeu de rôle. Le personnel d'une organisation est divisé en trois groupes : un groupe d'observateurs, un groupe de personnes dont la tâche consiste à défendre et justifier le travail de l'organisation et ses réalisations (« le gouvernement ») et un groupe dont la tâche consiste à critiquer et à souligner les déficiences et effets négatifs (« l'opposition »). Une personne prend le rôle de « porte-parole » neutre qui, comme au parlement, dirige la discussion. Dans le jeu de rôle, le gouvernement et l'opposition discutent sur le travail et les réalisations de l'organisation. Le « gouvernement » souligne l'impact et ses propres contributions, l'« opposition » souligne les déficiences et tout ce qui a encore contribué au changement observé. A la fin, les observateurs parlent de leurs impressions et un échange général peut avoir lieu. Les points principaux mentionnés pendant le jeu de rôle peuvent être analysés et documentés. Les observateurs ou une personne désignée à cet effet peuvent prendre des notes. Remarque : cet outil requiert un haut degré de confiance de la part des participants. Il est souhaitable qu'un dirigeant de l'organisation soit présent dans le groupe de l'opposition.

Gottfried Horneber, un consultant allemand de FAKT, nous a présenté cet outil qu'il utilise de temps en temps pour les évaluations. Jusqu'à présent, il l'a utilisé uniquement avec le personnel d'organisations de développement. Un tel outil peut-il fonctionner également avec les membres d'une communauté ? Nous sommes intéressés à recevoir vos commentaires.

D Quelques conséquences

Il existe encore plus de possibilités et plus d'outils que ceux décrits dans le présent aperçu. D'autres outils seront ajoutés plus tard. Il existe aussi certaines limites. Cette section fournit quelques réflexions concernant les opportunités et limites.

« Evaluation participative rapide » et autres liens

- www.fao.org/docrep/003/x5996e/x5996e06.htm
- www-wds.worldbank.org/external/default/WDSContentServer/WDSP/IB/1996/04/01/000009265_3980624143608/Rendered/PDF/multi0page.pdf
- www.intercooperation.ch/offers/download/ic-india/pme-1.pdf
- www.theglobalfund.org/documents/me/M_E_Toolkit.pdf
- www.rhrc.org/resources/general_fieldtools/toolkit/protocols.html

D.1 Une combinaison d'outils : MAPP et autres

Il est possible de combiner les Petits Outils pour améliorer la compréhension et les informations. En guise d'exemple, on peut citer MAPP, une collection d'outils développés par Susanne Neubert, qui ont été utilisés pour évaluer les projets d'ONG, de même que des programmes gouvernementaux de grande envergure.

Ressources

Susanne Neubert, Description and Examples of MAPP. Method for Impact Assessment of Programmes and Projects [Description et exemples de MAPP. Méthode d'appréciation de l'impact de programmes et projets], DIE, Bonn/Lusaka 2010 (www.ngo-ideas.net/tiny_tools).

Liens

Vous trouverez un commentaire sur MAPP par Robert Chambers dans son article « A Revolution Whose Time Has Come ? The Win-Win of Quantitative Participatory Approaches and Methods, [Une révolution dont le temps est venu ? La logique gagnant-gagnant des approches et méthodes quantitatives participatives.] IDS Bulletin 41/6, Nov 2010, <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1759-5436.2010.00181.x/abstract>

MAPP combine les outils ligne de vie, analyse des tendances, liste d'activités et matrice d'influence,

ainsi que deux outils supplémentaires. Ce procédé est présenté dans un atelier d'une durée de deux jours avec des représentants d'une communauté. Cette combinaison d'outils permet de comprendre de manière plus approfondie quelle est la perception du changement et de ses causes de la part de la communauté et inclut un certain nombre d'étapes de triangulation et validation. Ces étapes ne sont pas non seulement très informatives, elles promeuvent aussi un vaste apprentissage très satisfaisant pour les représentants de la communauté.

Une autre combinaison de tels outils est constituée par **PALSA** : Participatory Livelihood Systems Analysis (Analyse participative des systèmes de moyens d'existence). PALSA commence par l'appréciation participative des moyens d'existence. Ensuite, le système des moyens d'existence est analysé. En troisième lieu, la méthodologie apprécie les effets que certains projets ou certaines interventions de projets ont sur les changements des moyens d'existence. PALSA permet de comparer différentes interventions de projets et leur efficacité et efficacité en ce qui concerne le déclenchement de changements positifs. Cette méthode a été développée par la FAO et testée dans huit villages du Cambodge.

Une autre combinaison est **PADEV**. Au lieu d'examiner les programmes et projets d'un seul acteur externe, les changements dans une région au cours des dernières vingt à trente années sont appréciés. Le but consiste à découvrir quelles interventions ont contribué à quels changements (www.padev.nl).

Liens

Martin Strele, Kristin Höltge, Markus Fiebigler, Jaqueline Were, Anke Schulmeister : Participatory Livelihoods Monitoring : Linking Programmes and Poor Peoples's Interests to Policies, Experiences from Cambodia [Suivi participatif des moyens d'existence. Relier les programmes et les intérêts des pauvres aux politiques, expériences du Cambodge.], LSP Working Paper 21, Rome, FAO, 2006 ([ftp.fao.org/docrep/fao/009/ah455e/ah455e00.pdf](ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/009/ah455e/ah455e00.pdf))

Outils pour visualiser les résultats d'autres outils :

Il existe différentes bonnes pratiques pour visualiser le changement qui ont été adaptées pour le travail de développement avec l'EPR : des cartes et transects, diagrammes, calendriers saisonniers, organigrammes et diagrammes de Venn peuvent être utilisés. Deux de ces outils sont particulièrement utiles pour visualiser le changement : le diagramme en toile d'araignée et la liste de notation, voir encadré.

Ressources

Vous trouverez davantage de précisions sur le diagramme en toile d'araignée et la liste de notation dans : Herweg/Steiner : IMA Toolbox 2002, 1^{re} et 2^e partie.
<http://www.cde.unibe.ch/Tools/pdf/imavol1en.pdf>
<http://www.cde.unibe.ch/Tools/pdf/imavol2en.pdf>
Ces documents sont aussi disponibles dans d'autres langues que l'anglais.

Autres sources :

<http://www.kstoolkit.org/Spider+Diagrams>

D.2 Outils d'évaluation rurale participative

L'évaluation rurale participative (ERP), l'évaluation participative rapide (EPR), l'évaluation rurale rapide (ERR) ou l'apprentissage et action participatifs (AAP) offrent de nombreux outils participatifs et « petits » outils pour l'analyse de situations dans le passé et dans le présent. Tous ces outils sont d'ailleurs appropriés pour le suivi et l'analyse des effets directs et impacts. Les outils suivants peuvent être utilisés pour le suivi des effets directs et impacts :

- cartes et transects
- diagrammes
- calendriers saisonniers
- organigrammes
- diagrammes de Venn

Tous ces outils – dans la plupart des cas des graphiques pour la visualisation du changement – doivent être combinés, ensemble avec le groupe ou avec les individus, avec une approche de travail adéquate et une série de questions adéquate pour recueillir des informations précises sur le changement et les facteurs qui y ont contribué. C'est alors seulement que nous pouvons obtenir des informations fiables sur les effets directs et impacts. Beaucoup de Petits Outils, et tous les outils MAPP, ont leur origine dans l'EPR.

D.3 Avertissements

Ces Petits Outils n'essaient pas de résoudre tous les problèmes que nous rencontrons lors du suivi et de l'évaluation ou pendant le processus d'apprentissage concernant le développement. Quelques points sont à prendre en considération :

- Comme pour tous les outils, **la fiabilité et la validité** sont limitées. La réflexion des communautés sur les résultats des outils fournira des informations qui vous aideront à mettre les données en perspective. Si les outils sont appliqués parallèlement par des sous-groupes (femmes/hommes, migrants/autochtones, adultes/jeunes, etc.) et les participants comparent ensuite les différents résultats, plus de connaissances seront acquises et la fiabilité des informations augmentera. Comme c'est le cas pour tous les outils en recherche sociale, ces outils n'expriment pas de vérités absolues, variables, mais présentent des points de vue qui devront être « triangulés » avec d'autres points de vue. Les opinions des professionnels qui travaillent dans la communauté, y compris le personnel de terrain de l'ONG, seront très utiles dans ce contexte. Ces outils ne peuvent pas remplacer des entretiens avec de tels professionnels, mais complètent et enrichissent énormément leurs points de vue.
- **Chiffres et récits** : beaucoup de Petits Outils produisent des chiffres. Mais ceux-ci ne peuvent être interprétés qu'ensemble avec les raisons que les personnes fournissent pour leur notation, c.-à-d. les récits. Les chiffres seuls peuvent être trompeurs.
- **Agrégation** : les données générées peuvent être agrégées de manière spécifique pour chaque outil. La description de ce procédé, et ses limites, ne serait pas opportune dans un document comme celui-ci et doivent être traitées ailleurs.
- **Pondération** : certains outils rassemblent un certain nombre d'indicateurs différents et les additionnent. Mais les indicateurs peuvent avoir un poids différent : quelques-uns sont plus importants que d'autres. Vous trouverez une bonne réflexion sur la pondération, avec beaucoup de ressources, sur www.mande.co.uk.
- **Quantification de l'atteinte des objectifs** : une importante question lors de l'appréciation les efforts de développement consiste à savoir combien de personnes ont profité. Ces outils ne répon-

dent pas à cette question. Les ONG devraient disposer de données sur le nombre de personnes ayant participé aux efforts ou vivant dans une communauté donnée. Différentes sources d'informations doivent être combinées afin de pouvoir apprécier le nombre de personnes dont la vie a changé.

- **Participation** : aucun outil n'est participatif en soi. Mais tous les outils mentionnés dans ce document peuvent être utilisés de manière participative. Ils peuvent tous être appliqués de manière à autonomiser les communautés. Beaucoup de choses dépendent du mode de facilitation, de la sélection des participants et de l'organisation générale. NGO-IDEAS promeut une application plus participative qui favorise l'appropriation du processus par les groupes ou communautés et se concentre sur leurs préoccupations. Les consignes de NGO-IDEAS concernant la participation préconisent que chaque application d'un outil devrait se terminer par deux questions qui sont posées aux participants :
 - 1) Avez-vous tiré profit de cet outil ? De quelle manière ?
 - 2) Quelles sont les conséquences ? Que voulez-vous faire pour améliorer la situation ?

Publications de NGO-IDEAS

Les publications de NGO-IDEAS s'occupent de différents aspects du suivi participatif des impacts en tenant compte des perspectives de la base. Elles sont toutes disponibles sur www.ngo-ideas.net/publications.

- **Boîte à Outils sur l'impact de NGO-IDEAS**
La Boîte à Outils sur l'impact décrit des outils simples pour la planification et le suivi participatifs de projets de la base. Elle est conçue pour permettre aux ONG, groupes et membres de groupes de diriger un projet visant à renforcer les effets directs ou impacts positifs et de réduire les effets directs ou impacts négatifs. (VENRO et NGO-IDEAS)
- **« How do they do it ? – Civil Society Monitoring Self-effectiveness” : An NGO-IDEAS documentation of field experience »** [Comment le font-ils ? Le suivi de l'auto-efficacité par la société civile : Une documentation de NGO-IDEAS concernant l'expérience acquise sur le terrain]
Cette publication décrit des exemples d'analyse des effets directs et impacts qui montrent au personnel des organisations de développement comment l'appréciation des effets directs et impacts peut être mise en œuvre et utilisée de différentes façons. (VENRO et NGO-IDEAS)
- **« Le suivi de l'auto-efficacité » : Manuel visant à renforcer la gestion de projets axée sur les effets directs et les impacts**
Le manuel vise à appuyer une organisation à orienter ses procédures de planification, suivi et évaluation davantage vers les effets directs et les impacts. (VENRO et NGO-IDEAS)
- **NGO-IDEAS GrafStat Guide** [Guide GrafStat de NGO-IDEAS]
GrafStat est un logiciel simple et utile qui peut être utilisé par les organisations de développement pour préparer leurs données de suivi à des fins d'analyse. Ce guide met l'accent sur les applications et exemples de GrafStat qui sont pertinents pour NGO-IDEAS.
- **Petits Outils de NGO-IDEAS pour l'appréciation de l'impact**
Les « Petits Outils de NGO-IDEAS pour l'appréciation de l'impact » sont des outils facilement applicables qui servent à apprécier les changements (effets directs et impacts) et leurs causes à l'aide d'une seule application. Ils peuvent être utilisés aussi bien pour des évaluations externes que pour l'auto-évaluation de projets.

Equipe Impact Plus :

Eberhard Gohl, Bernward Causemann,
Verena Brenner

**En coopération avec les
coordinateurs régionaux de NGO-IDEAs :**

George Cottina
Godofredo Limotlimot
C. Rajathi

Traduction :

Claudine Didier, textdesign

Mise en page:

Alexandra Huber

Impact Plus, Planckstrasse 6, D-70184 Stuttgart, Allemagne

www.impact-plus.de

www.ngo-ideas.net

VENRO est l'association faitière des organisations non gouvernementales (ONG) allemandes de politique de développement. L'association a été fondée en 1995 et regroupe environ 120 organisations, agissant à titre privé ou patronnées par l'Eglise, qui se consacrent à la coopération au développement, à l'aide humanitaire, ainsi qu'à la formation, aux relations publiques et au lobbying relatifs à la politique de développement.

L'objectif principal de VENRO est l'organisation équitable de la mondialisation, en particulier l'éradication de la pauvreté dans le monde. L'association s'engage en faveur du respect des droits de l'homme et de la préservation des fondements naturels de la vie.

VENRO

- représente les intérêts des ONG de politique de développement face au monde politique,
- renforce le rôle des ONG et de la société civile dans la politique de développement,
- représente les intérêts des pays en développement et des groupes de populations pauvres,
- renforce la prise de conscience publique des thèmes de politique de développement.

VENRO - Fédération des ONG allemandes de politique de développement (ONG= organisations non gouvernementales).www.venro.org